

## **Руководство по работе с кассовыми аппаратами и кассовыми системами в период параллельного отображения цен и одновременного обращения латов и евро**

Цель разработки руководства – объяснить регулирование, определенное Законом о порядке введения *евро* (далее - ЗПВЕ), в отношении кассовых аппаратов и кассовых систем (далее – кассовый аппарат), технических требований к ним документов, подтверждающих оплату, в период параллельного отображения цен и одновременного обращения латов и *евро*. В руководстве упомянуты общие принципы и специальные принципы, относящиеся к вопросам, связанным с использованием кассовых аппаратов и выдачу документов, подтверждающих оплату, деловому партнеру (покупателю товаров или получателю услуг).

### **1. Общие принципы**

Согласно толкованию терминов, предоставленному в статье 1 ЗПВЕ:

- период одновременного обращения - это период времени, в течение которого при наличных расчетах одновременно используют латы и *евро*;

- период параллельного отображения – это период времени, в течение которого цены на товары и услуги указывают как в латах, так и в *евро*.

Период параллельного отображения цен на товары и услуги начинается за три месяца до дня введения *евро*, т.е. **с 1 октября 2013 года**, и длится шесть месяцев после дня введения *евро*, т.е. **до 30 июня 2014 года**.

Период одновременного обращения латов и *евро* длится две недели, начиная со дня введения *евро*, т.е. **с 1 января 2014 года по 14 января 2014 года**.

Согласно части второй статьи 13 ЗПВЕ, в период параллельного отображения цен на товары и услуги в документах, подтверждающих полученную оплату за сделку – в кассовых чеках, в нумерованных и зарегистрированных в Службе государственных доходов квитанциях, **общую сумму сделок** указывают в латах и *евро*, соблюдая курс обмена, установленный Советом, и принципы округления, определенные статьей 6 данного закона.

Если в период параллельного отображения цен на товары и услуги кассовый аппарат не обеспечивает отображение общей суммы сделки в обеих валютах на дисплее для покупателя, тогда можно указывать в одной валюте - с 1 октября 2013 года по 1 января 2014 года – в латах, с 1 января 2014 года – в *евро*.

**Информация, указываемая на кассовом чеке в период параллельного отображения цен и одновременного обращения латов и *евро***

Указание общей суммы сделок в кассовом чеке в период параллельного отображения цен с 01.10.2013 по 30.06.2014				С 01.07.2014
Примеры способов расчета		Период одновременного обращения латов и <i>евро</i>		
		с 01.01.2014 по 14.01.2014		
наличные деньги	<ul style="list-style-type: none"> <li>- цены в чеке только в латах;</li> <li>- НДС только в латах;</li> <li>- общая сумма сделок в чеке в латах и в <i>евро</i>;</li> <li>- оплату получают в латах;</li> <li>- сдачу выдают в латах.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- цены в чеке только в <i>евро</i>;</li> <li>- НДС только в <i>евро</i>;</li> <li>- общая сумма сделок в чеке в <i>евро</i> и в латах;</li> <li>- оплату получают как в <i>евро</i>, так и в латах;</li> <li>- сдачу выдают в <i>евро</i>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- цены в чеке только в <i>евро</i>;</li> <li>- НДС только в <i>евро</i>;</li> <li>- общая сумма сделок в чеке в <i>евро</i> и в латах;</li> <li>- оплату получают в <i>евро</i>;</li> <li>- сдачу выдают в <i>евро</i>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- цены в чеке только в <i>евро</i>;</li> <li>- НДС только в <i>евро</i>;</li> <li>- общая сумма сделок только в <i>евро</i>;</li> <li>- оплату получают в <i>евро</i>;</li> <li>- сдачу выдают в <i>евро</i>.</li> </ul>
безналичные деньги	<ul style="list-style-type: none"> <li>- цены в чеке только в латах;</li> <li>- НДС только в латах;</li> <li>- общая сумма сделок в чеке в латах и в</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- цены в чеке только в <i>евро</i>;</li> <li>- НДС только в <i>евро</i>;</li> <li>- общая сумма сделок в чеке в <i>евро</i> и в</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- цены в чеке только в <i>евро</i>;</li> <li>- НДС только в <i>евро</i>;</li> <li>- общая сумма сделок в чеке в <i>евро</i> и в латах;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- цены в чеке только в <i>евро</i>;</li> <li>- НДС только в <i>евро</i>;</li> <li>- общая сумма сделок только в <i>евро</i>;</li> </ul>

	<i>евро</i> ; - расчет получен в латах.	латах; - расчет получен в <i>евро</i> .	- расчет получен в <i>евро</i> .	- расчет получен в <i>евро</i> .
подарочные карты	- цены в чеке только в латах;  - НДС только в латах;  - общая сумма сделок в чеке в <i>евро</i> и в латах;  - расчет получен в латах.	- цены в чеке только в <i>евро</i> ;  - НДС только в <i>евро</i> ;  - общая сумма сделок в чеке в <i>евро</i> и в латах;  - расчет получен в <i>евро</i> .	- цены в чеке только в <i>евро</i> ;  - НДС только в <i>евро</i> ;  - общая сумма сделок в чеке в <i>евро</i> и в латах;  - расчет получен в <i>евро</i> .	- цены в чеке только в <i>евро</i> ;  - НДС только в <i>евро</i> ;  - общая сумма сделок в чеке в <i>евро</i> и в латах;  - расчет получен в <i>евро</i> .
При аннулировании и ранее зарегистрирован анной покупки	- общая сумма сделок в чеке в латах и в <i>евро</i> ;  - НДС только в латах;  - деньги возвращают в латах.	- общая сумма сделок в чеке в <i>евро</i> и в латах;  - НДС только в <i>евро</i> ;  - деньги возвращают в <i>евро</i> .	- общая сумма сделок в чеке в <i>евро</i> и в латах;  - НДС только в <i>евро</i> ;  - деньги возвращают в <i>евро</i> .	- общая сумма сделок в чеке только в <i>евро</i> ;  - НДС только в <i>евро</i> ;  - деньги возвращают в <i>евро</i> .

В части второй статьи 13 ЗПВЕ определены минимальные требования в отношении информации, указываемой в кассовых чеках в период параллельного отображения цен. В период параллельного отображения цен пользователи кассовых аппаратов имеют право в кассовом чеке указывать также цены на товары и услуги в латах и в *евро*.

## **2. Информация, указываемая в кассовом чеке**

### **2.1. В период параллельного отображения цен с 1 октября 2013 года по 1 января 2014 года**

Период параллельного отображения цен на товары и услуги начинается за три месяца до дня введения *евро*, но не ранее дня, когда Совет установил курс обмена, и длится шесть месяцев после дня введения *евро*.

В кассовом чеке обеспечивается отображение реквизитов, указанных в нормативных актах, регламентирующие технические требования к электронным устройствам и оборудованию для регистрации налоговых и других платежей.

Помимо других обязательных реквизитов в кассовом чеке (пример № 1), начиная с 1 октября 2013 года необходимо указывать общую сумму зарегистрированных сделок в **латах и в евро**.

Если конструкция кассового аппарата не обеспечивает отображение в кассовом чеке общей суммы зарегистрированных сделок в **латах и в евро**, пользователь кассового аппарата по требованию покупателя производит дополнительную запись в кассовом чеке, написав общую сумму сделки в *евро* от руки, и подтверждает это подписью лица, которое произвело запись.

Если это возможно, в чеке указывают также курс обмена, установленный Советом, для обмена латов на *евро*.

Пример № 1

<b>Название выдавателя чека</b> <b>Регистрационный код</b> <b>Юридический адрес</b> <b>ЧЕК</b>	
Книга	7.03
Набор акварельных красок	3.51
-----	-----
<b>ИТОГО LVL:</b>	<b>10.54*</b>
<b>*конвертация суммы €:</b>	<b>15.00</b>
<b>**Курс валюты:</b>	<i>0.702804</i>
<b>Полученные наличные деньги LVL:</b>	<b>15.00</b>
<b>Выдано LVL</b>	<b>4.46</b>
-----	-----

*\*Курс валюты, упомянутый в примере, является предполагаемым, а не курсом обмена, установленным Советом.*

*\*\*Курс валюты можно не указывать, если конструкция кассового аппарата не обеспечивает это.*

## **2.2. В период одновременного обращения латов и евро – две недели с 1 января 2014 года, т.е. до 14 января 2014 года**

Период одновременного обращения длится две недели, начиная со дня введения евро.

В кассовом чеке обеспечивается отображение реквизитов, указанных в нормативных актах, регламентирующие технические требования к электронным устройствам и оборудованию для регистрации налоговых и других платежей.

Пользователь кассового аппарата в период одновременного обращения латов и евро должен обеспечить, чтобы деловой партнер мог ясно и однозначно получить и понять общую сумму зарегистрированных сделок в денежном выражении – в **евро и в латах**, исходя из данных, указанных в кассовом чеке (пример № 2).

Если конструкция кассового аппарата не обеспечивает отображение в кассовом чеке общей суммы зарегистрированных сделок в латах и в евро, пользователь кассовым аппаратом по требованию покупателя производит дополнительную запись в кассовом чеке, написав общую сумму сделки в латах от руки, и подтверждает это подписью лица, которое произвело запись.

Пользователь кассовым аппаратом для получения ясной и однозначной информации **может** обеспечить также следующую информацию в кассовом чеке:

- при расчете в латах – конвертация полученной суммы в **евро**;
- при расчете в евро – конвертация полученной суммы в **латы**;
- конвертация выданной в евро суммы наличных денег (сдачи) в **латы**.

Если конструкция кассового аппарата не обеспечивает отображение полученной в латах суммы в евро и в латах, пользователь кассовым аппаратом по требованию покупателя производит дополнительную запись в кассовом чеке от руки, указывая полученную сумму в латах, и подтверждает это подписью лица, которое произвело запись.

Если это возможно, в чеке указывают также курс обмена, установленный Советом, для обмена латов на *евро*.

Пример № 2

<b>Название выдавателя чека</b> <b>Регистрационный код</b> <b>Юридический адрес</b> <b>ЧЕК</b>	
Книга	10.00
Набор акварельных красок	5.00
-----	
<b>ИТОГО€:</b>	-----
<b>*конвертация суммы</b>	<b>15.00*</b>
<b>LVL:</b>	<b>10.54</b>
<i>**Курс валюты:</i>	
	0.702804
<i>***Полученные наличные</i>	
<i>деньги LVL:</i>	15.00
<i>Конвертация €</i>	21.34
Выдано €	
-----	6.34
	-----

*\*Курс валюты, упомянутый в примере, является предполагаемым, а не курсом обмена, установленным Советом*

*\*\*Курс валюты можно не указывать, если конструкция кассового аппарата не обеспечивает это.*

*\*\*\*Если кассовый аппарат не обеспечивает конвертацию в евро полученной суммы в LVL, тогда полученную сумму указывают в евро.*

### **2.3. В период параллельного отображения цен до 30 июня 2014 года**

Период параллельного отображения цен на товары и услуги длится шесть месяцев после дня введения *евро*.

В кассовом чеке обеспечивается отображение реквизитов, указанных в нормативных актах, регламентирующие технические требования к электронным устройствам и оборудованию для регистрации налоговых и других платежей.

Помимо других обязательных реквизитов в кассовом чеке (пример № 3) до 30 июня 2014 года в чеке необходимо указывать общую сумму зарегистрированных сделок в *евро и в латах*.

Если конструкция кассового аппарата не обеспечивает отображение в кассовом чеке общей суммы зарегистрированных сделок в латах и в *евро*, пользователь кассового аппарата по требованию покупателя производит дополнительную запись в кассовом чеке, написав общую сумму сделки в латах от руки, и подтверждает это подписью лица, которое произвело запись.

Пример № 3

<b>Название выдавателя чека</b> <b>Регистрационный код</b> <b>Юридический адрес</b> <b>ЧЕК</b>	
Книга	10.00
Набор акварельных красок	5.00
-----	-----
<b>ИТОГО €:</b>	<b>15.00*</b>
<b>*конвертация суммы LVL:</b>	<b>10.54</b>
<b>**Курс валюты:</b>	<i>0.702804</i>
<b>Полученные наличные деньги €:</b>	<b>20.00</b>
<b>Выдано€</b>	<b>5.00</b>
-----	-----

*\*Курс валюты, упомянутый в примере, является предполагаемым, а не курсом обмена, установленным Советом.*

*\*\*Курс валюты можно не указывать, если конструкция кассового аппарата не обеспечивает это.*

### **3. Информация, указываемая в финансовом отчете контроля кассовых аппаратов и в финансовом отчете за день (период)**

В финансовом отчете контроля кассовых аппаратов (X отчет) и в финансовом отчете за день (период) (Z отчет) обеспечивается отображение реквизитов, указанных в нормативных актах, регламентирующие технические требования к электронным устройствам и оборудованию для регистрации налоговых и других платежей.

#### **3.1. Информация в X отчете в период параллельного отображения цен и одновременного обращения латов и евро**

Технические требования к кассовым аппаратам предусматривают, что данные фискальной памяти используют в момент контрольного финансового отчета – в X отчете.

В период параллельного отображения цен на товары и услуги общие суммы сделок, зарегистрированные в X отчете, указывают в денежном выражении до 1 января 2014 года в **латах**, а с 1 января 2014 года – **только в евро**. В период одновременного обращения разменные деньги, инкассированные деньги и остаток наличных денег, указанные в отчете, в момент распечатки отчета указывают в **евро**, даже если получены латы.

Данные требования относятся также к расчетам и **налоговым суммам**, указанным в X отчете.

#### **3.2. Информация в Z отчете в период параллельного отображения цен и одновременного обращения латов и евро**

В технических требованиях к кассовым аппаратам предусмотрено, что у кассового аппарата есть нестираемая электронная память или нестираемая электронная или фискальная память (Grand Total).

Общая сумма сделок в денежном выражении записывается в нестираемую электронную память и указывается в Z отчете.

##### **3.2.1. В период параллельного отображения цен до 1 января 2014 года**

Пользователь кассовых аппаратов обеспечивает, чтобы:



- в нестираемой электронной памяти фиксировалась общая сумма сделок в **латах**;
- налоговые суммы, подсчитанные и указанные в Z отчете, были указаны в **латах**.

### **3.2.2. В период одновременного обращения латов и евро- две недели с 1 января 2014 года, т.е. до 14 января 2014 года**

Пользователь кассовых аппаратов обеспечивает, чтобы в последний рабочий день 2013 года был распечатан Z отчет с указанием общей суммы сделок в латах.

Пользователи кассового аппарата, работающие в суточном режиме, обеспечивают распечатку Z отчета перед началом расчетов в евро за товары и услуги. Если сделка начата в латах 31 декабря 2013 года и продолжается 1 января 2014 года, распечатку Z отчета перед расчетами в евро производят после завершения начатой сделки в латах.

С 1 января 2014 года по 14 января пользователь кассовых аппаратов обеспечивает, чтобы:

- в нестираемой электронной или фискальной памяти фиксировалась общая сумма сделок в **евро**;
- налоговые суммы, подсчитанные и указанные в Z отчете, были указаны в **евро**;
- в период одновременного обращения разменные деньги, инкассированные деньги и остаток наличных денег, указанные в отчете, в момент распечатки отчета были указаны в **евро**, даже если получены латы.

### **3.2.3. В период параллельного отображения цен с 1 января 2014 года.**

С 1 января 2014 года пользователь кассовых аппаратов обеспечивает, чтобы:

- в нестираемой электронной или фискальной памяти фиксировалась общая сумма сделок в **евро**;
- налоговые суммы, подсчитанные и указанные в Z отчете, были указаны в **евро**;
- начиная 1 января 2014 года фиксированная общая сумма сделок в евро в нестираемой электронной или фискальной памяти кассового аппарата прибавлялась к общей сумме в латах, накопленной в нестираемой электронной или фискальной памяти

кассового аппарата до 1 января 2014 года и указанной в распечатанном Z отчете в последний рабочий день 2013 года.

#### **4. Заполнение журнала кассового аппарата**

Журнал кассового аппарата (далее – журнал) заполняется на основании данных Z отчета. В период параллельного отображения цен до 1 января 2014 года заполнение журнала не меняется.

Так как в Z отчете с 1 января 2014 года суммы указывают **только в евро**, в период одновременного обращения латов и евро – две недели – журнал дополняется графами (пример № 6), чтобы можно было указать денежную сумму, выбранную из кассового аппарата, в журнале – **латы и евро**, не изменяя информацию, указываемую в Z отчете.

В случае необходимости журнал **можно** дополнить также другими графами для получения ясного представления о денежном обращении в период одновременного обращения латов и евро или изменить название неиспользуемой графы.

После окончания периода одновременного обращения в журнале денежные суммы указываются **только в евро**.

#### **5. Указание информации в пронумерованных и зарегистрированных в Службе государственных доходов квитанциях**

В документах, подтверждающих оплату – в чеках и зарегистрированных в СГД квитанциях, согласно части второй статьи 13 ЗПВЕ, общие суммы сделок в период параллельного отображения цен должны указываться в **евро** и в **латах** (пример №7).

#### **6. Указание информации в оправдательном документе (в квитанции)**

Если в кассовом чеке, выданном пользователем кассового аппарата, не указаны все реквизиты, необходимые для оправдательного документа, пользователь кассового аппарата присоединяет к чеку оправдательный документ (квитанцию) (пример № 4), в котором дополнительно к реквизитам и информации, определенных в законе «О бухгалтерии», указывает



**Регистр учета доходов по полученной оплате**

№	Дата	Общая сумма сделки		НДС	Прочая информация
		в латах	в евро		
1.	06.01.2014	121.00	172.17	21.00	
2.	06.01.2014	60.50	86.08	10.50	

**Журнал кассового аппарата, кассовой системы, торгового аппарата**  
с 1 января 2014 года по xx января 2014 года

Дата	Номер Z отчета	Общая сумма нестираемой электронной памяти	Общая сумма зарегистрированных сделок в евро	Разменные деньги	Инкассированные деньги		Информация о вызове обслуживающей службы		Прочая необходимая информация	Подпись и ее расшифровка
				в евро	в латах	в евро	дата	время		
1	2	3	4	6	7	8	9	10	11	12
06.01.	2679	12345.00	275,63	30.00	86.80	122.13				
07.01.	2680	12618.17	273,17	30.00	85.07	89.50				

Продавец/  
поставщик услуги  
1 экз.

**Салон красоты ООО „Margrieta”**

*название (для физического лица – имя, фамилия)*

Рег. код налогоплательщика

или 4 0 0 0 5 9 0 7 6 8 1

рег.№ плательщика НДС

**Kalnu iela 9 – 10, Rīga, LV-5009**

*юридический адрес (для физического лица – адрес задекларированного места жительства)*

**Бруно Авотиньш**

*название (для физического лица – имя, фамилия)*

Рег. код налогоплательщика

или 1 6 0 8 7 5 1 0 1 1 3

рег.№ плательщика НДС

**Priežu gatve 12, Rīga, LV-5001**

*юридический адрес (для физического лица – адрес задекларированного места жительства)*

Покупатель/  
получатель услуги

**Квитанция АА(серия) № 77100025 ноября 2013 года**

(месяц пишется прописью)

**\*Дата регистрации номера квитанции в СГД 31 января 2013 года**

Наименование товара (вид услуги)	Количество (размер)	Цена	Стоимость	Скидка	Ставка НДС %	Сумма НДС	Общая сумма (с НДС)
Услуги парикмахера	1 шт.	16,53 латов	16,53 латов		21 %	3,47 латов	20,00 латов
Общая сумма сделки (с НДС)							<b>20,00 латов EUR 28,46</b>

Двадцать латов 00 сантимов

Общая сумма сделки прописью

сантимы цифрами

<подпись> **Н.Ципариньш** <подпись> **Б.Авотиньш**

**Выдал**

(подпись и ее расшифровка)

**Получил**

(подпись и ее расшифровка)

